

# Raportti Yhdistyneiden kansakuntien (YK) paikannimien asiantuntijaryhmän (UNGEGN) kokouksesta 2021

3.–7.5.2021

Teemu Leskinen (Maanmittauslaitos)  
Ulla Onkamo (Kotimaisten kielten keskus)

# Sisällysluettelo

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1.   | YK:n paikannimityö ja vuoden 2021 kokous .....                                     | 3  |
| 1.1. | Poliittiset kysymykset .....   | 4  |
| 1.2. | Työryhmien kokoukset ja muut oheistapahtumat .....                                 | 5  |
| 2.   | Organisointi ja osallistujat .....   | 6  |
| 3.   | Puheenjohtajan ja sihteeristön raportit .....                                      | 7  |
| 4.   | Maaraportit, jaostojen raportit, maiden nimet sekä kokoukset ja konferenssit ..... | 7  |
| 4.1. | Maaraportit .....  | 7  |
| 4.2. | Jaostojen raportit .....   | 8  |
| 4.3. | Maiden nimet .....   | 9  |
| 4.4. | Kokoukset ja konferenssit .....  | 9  |
| 5.   | Yhdyshenkilöiden raportit .....  | 9  |
| 6.   | Standardointi .....  | 10 |
| 6.1. | Kansallinen ja kansainvälinen paikannimien standardointi .....                     | 10 |
| 6.2. | Kansainväliset paikannimiohjeistot .....   | 12 |
| 7.   | Toiminnan arviointi ja päätöslauseلمien soveltaminen .....                         | 12 |
| 8.   | Julkisuus ja varainhankinta .....  | 13 |
| 9.   | Paikannimien standardointityö Afrikassa .....                                      | 14 |
| 10.  | Paikannimikoulutus .....   | 14 |
| 11.  | Paikannimiterminologia .....   | 15 |
| 12.  | Paikannimet osana kulttuuriperintöä .....  | 15 |
| 13.  | Eksonyymit .....   | 17 |
| 14.  | Tiedonhallinta ja tietopalvelut .....  | 18 |
| 15.  | Kirjoitusjärjestelmät ja ääntäminen .....  | 20 |
| 16.  | Muut paikannimiasiat .....   | 20 |
| 17.  | Vuoden 2023 kokouksen järjestelyt .....  | 20 |
| 18.  | Muut asiat .....   | 21 |
| 19.  | Päätösten hyväksyminen .....   | 21 |
| 20.  | Kokousraportin hyväksyminen .....  | 21 |

## 1. YK:n paikannimityö ja vuoden 2021 kokous

Yhdistyneiden kansakuntien (YK) paikannimityön päätarkoituksena on maailman paikoista käytettyjen nimien ja niiden kirjoitusasujen yhtenäistäminen kansainvälisen yhteistyön ja vuorovaikutuksen helpottamiseksi. Ideana on, että kommunikointi muun muassa kriisitilanteissa helpottuu, kun paikoista puhutaan sekä kansallisesti että kansainvälisesti samoilla nimillä ja paikannimet toistuvat kunkin maan itsensä virallisesti hyväksymissä muodoissa myös muiden maiden kartoissa ja tietopalveluissa sekä kansainvälisessä viestinnässä.

YK kannustaa jäsenmaitaan käytössä olevien perinnäisten paikannimien keräämiseen, tallentamiseen ja kirjoitusasujen virallistamiseen. Tätä työtä kutsutaan paikannimien standardoinniksi. Kansallisen standardoinnin edellytyksenä YK pitää päätösvaltaisen nimiauktoriteettielimen sekä paikannimiä koskevan lainsäädännön perustamista.

Paikannimien standardoimiseksi maailmanjärjestön talous- ja sosiaalineuvosto ECOSOC järjesti vuodesta 1967 vuoteen 2017 paikannimien standardointikonferenssin (*United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*) joka viides vuosi. Konferenssien päätöslausemia (*Resolutions*) valmisteli ja toteutti YK:n paikannimiasiantuntijoiden ryhmä UNGEGN (*United Nations Group of Experts on Geographical Names*), joka kokoontui konferenssien lisäksi kaksi kertaa niiden välillä.

Vuonna 2017 ECOSOC antoi päätöslauselman [E/RES/2018/2](#), *Future organization and methods of work of the United Nations Group of Experts on Geographical Names*, jossa UNGEGN lakkautettiin ja perustettiin uudelleen entisellä nimellään ja uudella toimintaohjelmalla. Päätöslauselman mukaan UNGEGN pitää viisipäiväisen kokouksen joka toinen vuosi. Kokoukset voivat tehdä päätöksiä (*Decisions*) ja antaa suosituksia (*Recommendations*), kun niitä vastaavien päätöslauselmien antaminen aiemmin kuului konferensseille. UNGEGN on itse pyrkinyt uudistamaan toimintamalliaan, ja ECOSOCin päätöslauselma noudattaakin YK:n 11:n paikannimien standardointikonferenssin (2017) päätöslauselmaa XI/I ([E/CONF.105/165](#) → sivu 17). Uuden toimintamallin myötä UNGEGNin puheenjohtajisto käynnisti strategisen suunnitelman laatimisen. Suunnitelman luonnos lähetettiin jäsenmaiden ja asiantuntijaryhmän kommentoitavaksi, ja se hyväksyttiin vuoden 2021 kokouksessa.

Tässä raportissa esitellään paikannimien asiantuntijaryhmän UNGEGNin vuoden 2021 kokouksen (*2nd Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names*) asiakirjat, kokousraportti ja oheisohjelma. Kokouksen materiaali on englanniksi YK:n verkkosivuilla omana kokonaisuutenaan. Raportin kohdasta kaksi eteenpäin otsikot ja niiden numerointi ovat kokouksen asialistan mukaisia.

- [Vuoden 2021 kokouksen verkkosivut](#)
- [Vuoden 2021 asialista](#)

UNGEGNin verkkosivuilla esitellään lisäksi asiantuntijaryhmän [säännöt](#) (*Rules of Procedure*), [toimeksianto](#) (*Mandate*), alueellis-kielelliset [jaostot](#) (*Divisions*) jäsenmaiden ja tekniset [työryhmät](#) (*Working Groups*) toimintaohjelmineen sekä kaikkien [kokousten asiakirjat](#) (*Meetings*) ja [pätöslauselmat](#) (*Resolutions*).

- [UNGEGNin verkkosivut](#)

## 1.1. Poliittiset kysymykset

Kokouksen puheenjohtaja Pierre Jaillard painotti avauspuheenvuorossaan, että jo sääntöjen mukaan valtioiden suvereniteettia tai yksittäisiä paikannimiä koskevat kiistanalaiset kysymykset eivät kuulu UNGEGNille. Kokousraportteja koskevissa kirjallisissa lausunnoissa sekä chatissa nousi kuitenkin esiin poliittisia kysymyksiä, joista osa oli tuttuja jo aiemmista kokouksista ja konferensseista. Luku sisältää Suomen kokousedustajien omia huomioita.

**Kiinan** mukaan kokousmateriaali sisälsi useita virheitä. Lausunnot ([1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#)) liittyivät mm. Taiwanin asemaan, Taiwanin ja Hongkongin nimivariantteihin, Tiibetin kansainväliseen nimeen, Etelä-Kiinan meren merialueen osan ja saariryhmän nimeen, Manner-Kiinan ja Taiwanin välisen merialueen nimeen sekä Kiinan rajalinjojen merkitsemiseen kartoissa. [Puola](#) vastasi Kiinalle oman maaraporttinsa osalta.

[Turkki](#) esitti vastalauseen **Kyproksen** maaraportista. Turkin mielestä Kyproksella ei ole oikeutta raportoida koko Kyproksen saaren nimissä. [Kypros](#) vastasi omalla lausunnollaan.

[Iranin](#) mukaan **Arabimaiden** jaostoraportissa ja **Saudi-Arabian** maaraportissa oli käytetty virheellistä merialueen nimeä Arabian Gulf. [Saudi-Arabian](#) vastauksen mukaan Arabian Gulf ja Persian Gulf ovat saman merialueen rinnakkaisnimiä, joita molempia on lupa käyttää erikseen tai yhdessä.

**Japani** ja **Etelä-Korea** kiistelivät jälleen Japanin saariryhmän ja Korean niemimaan välisen merialueen kansainvälisestä (englanninkielisestä) nimestä (Sea of Japan vai East Sea) sekä YK:n ja kansainvälisen merikartoitusjärjestön IHO:n aihetta sivuvien päätöslauselmien tulkinnoista. Japanin kahdesta vastalauseesta [ensimmäinen](#) koski Etelä-Korean raporttia sen vuosittain järjestämistä kansainvälisistä merten nimien seminaareista, joiden päätavoitteena Japani näkee East Sea -nimen käytön edistämisen. Kun Etelä-Korea [vastasi](#) omalla lausunnollaan, Japani jatkoi [toisella](#) lausunnolla, johon Etelä-Korea [vastasi](#) myös.

**Suomi** [oikaisi](#) eräitä **Tanskan** [esityksen](#) (ks. luku 12, Eksonyymit) virheellisiä käsityksiä, mm. että Suomen ruotsinkieliset paikannimet olisivat ”kolonialistisia eksonyymejä”. Suomen perustuslain mukaan suomi ja ruotsi ovat molemmat tasavertaisia kansalliskieliä. Ruotsinkieliset paikannimet ovat endonyymejä siinä missä suomenkielisetkin ja niiden käyttö tanskassa on korrektia, jopa suotavaa. Suomi itse suosittaa, että kääntäjät käyttävät tanskankielisissä yhteyksissä ruotsinkielisiä nimiä. [Tanska](#) kiitti Suomea huomioista ja ilmoitti välittävänsä tiedon Suomen omasta suosituksesta Tanskan kielineuvostolle. Koska Tanska ei oikaissut kirjallisesti tai suullisesti esityksensä virheellisiä väitteitä ruotsin kielen ja ruotsinkielisten paikannimien asemasta, esitti Suomi kokouksessa vielä suullisen puheenvuoron, jossa painotti edellä mainittuja seikkoja.

[Itävalta](#) tiedusteli **Unkarilta**, miksi sen maaraportissa mainitusta taajamien ja taajamanosien nimiluettelosta puuttuvat vähemmistökieliset nimet, vaikka ne ovat olleet virallisia vuodesta 1993.

**Google**-palveluiden (Google Maps, Google Earth) paikannimet nousivat yhdeksi kokouksen keskustelunaiheista. Itäisen Keski-Euroopan ja Kaakkois-Euroopan jaosto [raportoi](#) jäsenmaidensa havaitsemista virheistä Googlen palveluissa ja siitä, kuinka hankalaa Googlen kanssa on asioida. **Slovakia** tarkensi raporttia kahdella ([1](#), [2](#)) lausunnolla ja esitti, että UNGEGN pyrki vaikuttamaan Googleen niin, että sen palveluissa käytettäisiin YK:n jäsenmaiden kansallisesti standardoituja paikannimiä, mille lausunnossa luetellaan useita hyötyjä.

Aiheesta käytiin vilkas suullinen keskustelu ja chatkeskustelu, jossa kymmenet edustajat kertoivat havaitsemistaan virheistä Google-palveluiden paikannimissä ja niiden kirjoitusasuissa,

nimien sisällyttämisessä ja poisjättämisessä (esim. kielen mukaan) sekä paikannimien esittämisessä ja sijoittelussa kartoissa. Maat raportoivat myös virheiden aiheuttamista ongelmista, jopa hälytysturvallisuuden vakavasta vaarantumisesta.

Googlen harjoittama mahdollisen aineistoyhteistyön data- ja lisenssipolitiikka on koettu useimmissa kansallisissa viranomaisissa mahdottomaksi hyväksyä. Google ei mainitse aineisto- tai kohdekohtaisia lähteitään, ei ilmoita yhteyshenkilöitään, ja myös viranomaisille ainoa tapa luovuttaa kartta- ja nimistöaineistojaan tai antaa palautetta havaitsemistaan virheistä on yleinen palautekanava, jonka käyttöehtojen mukaan Google saa rojaltivapaan, peruuttamattoman ja maailmanlaajuisesti rajoittamattoman oikeuden käyttää tai olla käyttämättä tietoja Googlen palveluissa. Kun tiedot on kerran ladattu, niitä ei voi poistaa Googlen järjestelmistä eikä vaatia Googlea lopettamaan tietojen käyttöä.

UNGEGNin aiempi puheenjohtaja Helen Kerfoot nosti esiin New York Timesin [artikkelin](#), joka kertoi San Franciscon ja Detroitin kaupunginosien mielivaltaisista nimenmuutoksista Google Mapsissa sekä niistä aiheutuneista sekaannuksista. Saksan edustajan tietojen mukaan Google oli sittemmin palauttanut nimet ennalleen, mutta ei ollut vastannut New York Timesin haastattelupyyntöön.

## 1.2. Työryhmien kokoukset ja muut oheistapahtumat

Kokouksen ohessa järjestettiin perehdytystä etäkokouskäytännöistä, strategian ja työsuunnitelman esittely, paneelikeskustelu ja työryhmien kokouksia, joista suurimpaan osaan osallistuivat myös Suomen edustajat.

25.3. järjestettiin Webex-ohjelman kautta [keskustelutilaisuus](#), jossa jäsenmaille ja asiantuntijaryhmän jäsenille esiteltiin UNGEGNin strategiaa. Tilaisuudessa käsiteltiin strategian lähtökohtia, tavoitteita, kirjoittamisprosessia, sekä toimeenpanoa ja sen seuranta. Lisäksi käytiin lyhyesti läpi tulevan etäkokouksen käytännön järjestelyjä.

[Webex-etäkokous](#) 15.4. keskittyi toukokuun etäkokouksen käytännön järjestelyihin. Kokouksessa YK:n tilasto-osaston johtaja Stefan Schweinfest ja UNGEGNin sihteeristö kertoivat Interprefy-alustasta (mm. simultaanitulkkkaus YK:n kuudelle kielelle), rekisteröintiin ja kokousdokumentteihin liittyvistä tärkeistä päivämääristä ja etäkokouksen poikkeuksellisista käytännöistä, kuten mahdollisuudesta lähettää kirjallisia lausuntoja etukäteen.

Tiedonhallintatyöryhmän (*Working Group on Geographical Names Data Management*) [Webex-etäkokouksessa](#) 21.4. käsiteltiin UNGEGNin kokouksen järjestelyjä, UNGEGNin uudistetussa strategiassa ja työohjelmassa työryhmälle osoitettuja tehtäviä sekä toukokuun kokoukseen lähetettyjä työryhmän aihealueen raportteja. Lisäksi keskusteltiin työryhmän yhteydenpidosta ja wiki-keskustelupalstan uudistamisesta. Suomesta kokoukseen osallistui Teemu Leskinen.

Eksonymityöryhmä (*Working Group on Exonyms*) piti kokouksensa Zoom-alustalla 4.5. klo 15–16 Suomen aikaa. Kokouksessa esiteltiin lyhyesti työryhmän viimeaikaista työtä ja eksonymejä käsitteleviä kokousraportteja. Kokouksessa ei jäänyt tarpeeksi aikaa käsitellä uutta suositusluonnosta (*Exonyms as a part of the intangible cultural heritage*), jota ovat olleet tekemässä työryhmän puheenjohtaja Kohei Watanabe, UNGEGNin puheenjohtaja Pierre Jaillard ja Itävallan Peter Jordan. Luonnoksen tavoitteena on, että jatkossa UNGEGN suosittaisi, että kustakin paikasta voidaan eri kieliin standardoida eri nimi sen sijaan, että suositetaan välttämään eksonymien käyttöä ja muodostamista. Luonnos herätti keskustelua myös sähköpostitse ennen kokousta. Muun muassa Kreikan Alexandros Stavropoulos ja Hollannin Ferjan Ormeling pitävät luonnosta UNGEGNin

perustavoitteiden vastaisena. Suositusluonnoksesta päätettiin järjestää erillinen kokous myöhemmin vuonna 2021. Suomesta työryhmän kokoukseen osallistui Ulla Onkamo.

Keskiviikkona 5.5. klo 14.30–16 järjestettiin oheistapahtuma ja paneelikeskustelu Paikannimet yhdenvertaista yhteiskuntaa luomassa (*Creating Equal Society through Geographical Names*). Tapahtuman puheenjohtaja Tanskan Peder Gammeltoft käsitteli alustuksessaan paikannimien ja nimenannon merkitystä vallan välineenä ja pohti, miten paikannimistö voisi tuntua luontevalta ja omalta kaikille yhteiskunnan jäsenille. Paneelikeskustelussa Kanadan Carla Jack kertoi alkuperäiskielisten paikannimien palauttamistyöstä, Yhdysvaltojen Tara Wallace halventavina pidettyihin nimiin liittyvistä nimenmuutoksista ja Tanskan Rikke Steenholt Olsen tasa-arvon edistämisestä suunnitellussa kaupunkinimistössä. Lisäksi Ruotsin Annette Torensjö pohti asiaa kulttuuriperinnön näkökulmasta. Tilaisuuteen liittyen laadittiin päätösehdotus (ks. luku 16), joka hyväksyttiin kokousraportissa. Suomesta tapahtumaan osallistuivat Ulla Onkamo ja Teemu Leskinen.

Torstaina 6.5. klo 20–21 Suomen aikaa pidettiin Kulttuuriperintötyöryhmän (*Working Group on Cultural Heritage*) kokous Zoom-alustalla. Kokouksessa aiheena oli erityisesti tiettyihin aihepiireihin keskittyvien pienryhmien (*focus groups*) toiminta ja osallistujat. Tärkeänä pidettiin muun muassa pienryhmien tavoitteiden ja vetäjän roolin selkeyttämistä. Todettiin, että työryhmien puheenjohtajien olisi hyvä pitää yhteinen kokous, jossa tarkastellaan mahdollisia muiden työryhmien ja Kulttuuriperintötyöryhmän pienryhmien aihealueiden päällekkäisyyksiä. Suomesta kokoukseen osallistuivat Ulla Onkamo ja Teemu Leskinen.

## 2. Organisointi ja osallistujat

UNGEGNin vuoden 2021 kokous pidettiin viisipäiväisenä 3.–7. toukokuuta. Kokous järjestettiin koronavirusepidemian takia etäkokouksena niin, että päivittäiset istunnot olivat klo 16–18 ja 22–24 Suomen aikaa. Tavallista lyhempien istuntojen vuoksi raporttien esittely oli rajattu kolmeen minuuttiin ja raportteihin liittyvät kannanotot pyydettiin toimittaman kirjallisina.

YK:n kuudelle kielelle tulkattu kokous järjestettiin Interprefy-kokousalustalla, johon akkreditoituidut edustajat saattoivat liittyä joko puheenvuoroja käyttävinä tai kokousta muuten seuraavina. Edustajilla oli käytävissä chat, jossa reaaliaikaisia viestejä saattoi lähettää paitsi kaikille myös yksittäisille kokousedustajille. Chatia lukuun ottamatta kokousta oli mahdollista seurata suorana YK:n [UN Web TV](#) -palvelusta, jossa istuntojen tallenteet ovat edelleen nähtävissä.

Kokoukseen [osallistui](#) noin 330 edustajaa 65 jäsenmaasta. Kutsuttuja tarkkailijoita oli 22:sta eri organisaatiosta yhteensä 36. YK:n sihteeristöllä oli 6 edustajaa. Jäsenvaltioiden, jaostojen, työryhmien ja organisaatioiden tuottamia raportteja (*CRP, Conference Room Paper*) oli 135. Sihteeristön asettaman aikarajan puitteissa jätettyjen raporttien tiivistelmät oli käännetty YK:n kuudelle kielelle. Mahdolliset raporttien sisältöä koskevat [lausunnot](#) (*Statements*) toimitettiin vakiolomakkeella sihteeristölle, joka siirsi ne edelleen kokoussivustolle. Lausuntoja, joita on referoitu myös tässä raportissa, jätettiin noin 100.

Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Pierre Jaillard (Ranska), varapuheenjohtajiksi Susan Birtles (Australia) sekä Sungjae Choo (Etelä-Korea) ja pöytäkirjureiksi Wendy Shaw (Uusi-Seelanti) ja Trent Palmer (Yhdysvallat). Avauspuheenvuoron pitivät puheenjohtaja Jaillard sekä YK:n pääsihteeristön taloudellisten ja sosiaalisten asiain osaston (UN-DESA) apulaispääsihteeri Elliot Harris.

### 3. Puheenjohtajan ja sihteeristön raportit

[GEGN.2/2021/14](#). *Report of the Chair*. UNGEGNin uuden puheenjohtajan Pierre Jaillardin (Ranska) raportti käsitteli UNGEGNin uudistetun strategian ja toimintaohjelman integrointia YK:n kestävän kehityksen tavoitteisiin, vuoden 2021 kokouksen järjestelyjä, vuoden 2019 kokouksen suositusten ja päätösten toimeenpanoa sekä UNGEGNin yhteistoimintamahdollisuuksia YK:n muiden elinten, erityisesti ECOSOCin ja YK:n paikkatietokomitean UN-GGIM:n kanssa. Vaikka UNGEGNin vuoden 2021 kokouksen teemaksi oli valittu standardoitujen paikannimien rooli kestävän kehityksen edistämässä ja vallitsevan pandemian hallinnassa, tavoite ei valmistautumisaikataulusta johtuen täysin toteutunut kokousraporttien sisällössä. Maaraportteille kaavailun yhtenäisen mallin luominen on viivästynyt, mutta sellainen on luvassa vuoden 2023 kokoukseen. Puheenjohtaja myös muistutti vuoden 2021 kokouksen raportin, suositusten ja päätösten hyväksymisessä noudatettavasta yksinkertaistetusta kirjallisesta eli hiljaisen hyväksynnän menettelystä (*silence procedure*) sekä sen edellyttämästä mahdollisiin kannanottoihin liittyvästä harkinnasta.

UNGEKNin aiempi puheenjohtaja Helen Kerfoot (**Kanada**) kommentoi suullisesti, että UNGEGNin tulisi toiminnassaan keskittyä erityisesti paikannimien standardoinnin edistämiseen ja kansallisten paikannimiauktoriteettien sekä niiden toimintaa tukevan lainsäädännön perustamiseen ja tukemiseen.

[GEGN.2/2021/5/CRP.5](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Secretariat*. UNGEGNin sihteeristö raportoi vuoden 2019 kokouksen jälkeisestä toiminnasta. Tärkeimmät tehtävät ovat liittyneet UNGEGNin strategiatyön koordinointiin, puheenjohtajiston ja työryhmien toiminnan koordinointiin (14 yhteiskokousta ja sähköpostit), asiantuntijaryhmän työn tunnetuksi tekemiseen ([UNGEKNin julkaisut](#), mm. *UNGEKN Bulletin*), UNGEGNin ja YK:n paikkatietokomitean UN-GGIM:n yhteistyön koordinointiin ja vahvistamiseen sekä vuoden 2021 kokouksen valmisteluun poikkeuksellisessa tilanteessa. Sihteeristö on ylläpitänyt ja kehittänyt UNGEGNin verkkosivuja. [UNGEKNin maailman paikannimien tietokannan ja tietopalvelun](#) uudistaminen on viivästynyt, mutta työ on tarkoitus saada valmiiksi vuoden 2022 loppuun mennessä. Ajanjaksolle suunnitellut paikannimikoulutukset jouduttiin koronatilanteen takia perumaan.

[Yhdistynyt kuningaskunta](#) kiitti sihteeristöä UNGEGNin strategiatyön koordinoinnista ja kannatti strategisen suunnitelman ja toimintaohjelman hyväksymistä tässä kokouksessa. [Kanada](#) esitti huolensa UNGEGNin maailman paikannimien tietokannan ja tietopalvelun ylläpidosta ja jatkekehittämisestä sekä esitti kokouksen päätettäväksi, että sihteeristö ja jäsenmaat sitoutuvat tarvittaviin toimiin palvelun jatkuvuuden turvaamiseksi.

### 4. Maaraportit, jaostojen raportit, maiden nimet sekä kokoukset ja konferenssit

#### 4.1. Maaraportit

Sihteeristölle oli saapunut 40 erillistä maaraporttia. Maakohtaiset tiedot vuoden 2019 kokouksen jälkeisestä kansallisesta paikannimityöstä löytyvät seuraavista raporteista:

Alankomaat ([GEGN.2/2021/65/CRP.65](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Argentiina ([GEGN.2/2021/70/CRP.70](#) (espanjaksi) ja [tiivistelmä](#))  
 Australia ([GEGN.2/2021/25/CRP.25](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Azerbaidžan ([GEGN.2/2021/CRP.134](#) ja [liite](#))  
 Bulgaria ([GEGN.2/2021/8/CRP.8](#) ja [tiivistelmä](#))

Espanja ([GEGN.2/2021/CRP.109](#))  
 Etelä-Korea ([GEGN.2/2021/CRP.122](#))  
 Indonesia ([GEGN.2/2021/37/CRP.37](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Islanti ([GEGN.2/2021/29/CRP.29](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Italia ([GEGN.2/2021/81/CRP.81](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Itävalta ([GEGN.2/2021/91/CRP.91](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Japani ([GEGN.2/2021/38/CRP.38](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Jordania ([GEGN.2/2021/99](#))  
 Kamerun ([GEGN.2/2021/CRP.104](#))  
 Kanada ([GEGN.2/2021/42/CRP.42](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Kiina, ks. luku 4.2 Jaostojen raportit  
 Kroatia ([GEGN.2/2021/21/CRP.21](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Kypros ([GEGN.2/2021/9/CRP.9](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Latvia ([GEGN.2/2021/CRP.116](#))  
 Liettua ([GEGN.2/2021/CRP.110](#))  
 Meksiko ([GEGN.2/2021/83/CRP.83](#) (espanjaksi) ja [tiivistelmä](#))  
 Norja ([GEGN.2/2021/10/CRP.10](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Oman ([GEGN.2/2021/CRP.131](#))  
 Puola ([GEGN.2/2021/14/CRP.14](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Ruotsi ([GEGN.2/2021/49/CRP.49](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Saudi-Arabia ([GEGN.2/2021/CRP.100](#))  
 Slovakia ([GEGN.2/2021/23/CRP.23](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Slovenia ([GEGN.2/2021/22/CRP.22](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Suomi ([GEGN.2/2021/51/CRP.51](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Tanska ([GEGN.2/2021/24/CRP.24](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Thaimaa ([GEGN.2/2021/CRP.129](#))  
 Tšekki ([GEGN.2/2021/64/CRP.64](#), [liite](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Turkki ([GEGN.2/2021/CRP.107](#))  
 Ukraina ([GEGN.2/2021/63/CRP.63](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Unkari ([GEGN.2/2021/CRP.119](#))  
 Uusi-Seelanti ([GEGN.2/2021/17/CRP.17](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Valko-Venäjä ([GEGN.2/2021/30/CRP.30](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Venäjä ([GEGN.2/2021/96/CRP.96](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Viro ([GEGN.2/2021/CRP.106](#))  
 Yhdistynyt kuningaskunta ([GEGN.2/2021/43/CRP.43](#) ja [tiivistelmä](#))

Maaraportit olivat vain tiedoksi. [Itävalta](#) esitti kirjallisen lausunnon Unkarin raportista, [Puola](#) Kroatian raportista, [Kiina](#) kiinaksi Puolan raportista ([Puolan](#) vastalausunto) ja Tšekin raportista, [Turkki](#) Kyproksen raportista ([Kyproksen](#) vastalausunto) ja [Iran](#) Saudi-Arabian raportista ([Saudi-Arabian](#) vastalausunto). Lisäksi [Intia](#) esitteli oman lyhyen maaraportin kirjallisen lausunnon muodossa.

## 4.2. Jaostojen raportit

UNGEGNin 24 jaostosta 13 oli jättänyt raportin vuoden 2019 kokouksen jälkeisestä toiminnastaan:

Arabimaiden jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.102](#))  
 Baltian jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.101](#))  
 Hollannin- ja saksankielisten maiden jaosto ([GEGN.2/2021/27/CRP.27](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Itäisen Euroopan ja Pohjois- ja Keski-Aasian jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.98](#))



Itäisen Keski-Euroopan ja Kaakkois-Euroopan jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.115](#))  
 Kaakkois-Aasian jaosto ([GEGN.2/2021/36/CRP.36](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Keski-Afrikan jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.103](#) ja liitteet [1](#), [2](#) ja [3](#), ranskaksi)  
 Kiinan jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.111](#), kiinaksi)  
 Latinalaisen Amerikan jaosto ([GEGN.2/2021/84/CRP.84](#) (espanjaksi) ja [tiivistelmä](#))  
 Lounais-Oseanian jaosto ([GEGN.2/2021/7/CRP.7](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Pohjoismaiden jaosto ([GEGN.2/2021/11/CRP.11](#) ja [tiivistelmä](#))  
 Ranskankielisten maiden jaosto ([GEGN.2/2021/CRP.121](#))  
 Romaanis-helleenisen alueen jaosto ([GEGN.2/2021/82/CRP.82](#) ja [tiivistelmä](#))

Jaostojen raportit olivat vain tiedoksi. Kirjallisissa lausunnoissa [Puola](#) esitti kiitoksensa Baltian jaoston puheenjohtajalle Vita Strautniecelle (Latvia) raportin valmistelusta sekä jaoston puheenjohtajuudesta 2018–2021 ja [Itävalta](#) kiitteli Itäisen Keski-Euroopan ja Kaakkois-Euroopan jaoston toimintaa. Lisäksi Itäisen Keski-Euroopan ja Kaakkois-Euroopan jaosto [täydensi](#) omaa raporttiaan.

### 4.3. Maiden nimet

[GEGN.2/2021/CRP.130](#). *UNGEGN List of Country Names*. Maiden nimien työryhmä esitteli päivittämänsä maiden nimien luettelon, joka sisältää 195 maan lyhyet ja viralliset pitkät nimet paikallisilla kielillä sekä YK:n virallisilla kielillä. Muutokset vuoden 2019 versioon koskevat Nepalín virallista pitkää nimeä ja Palaun ranskankielisen nimen sukua.

### 4.4. Kokoukset ja konferenssit

[GEGN.2/2021/CRP.123](#). *International Seminar on Sea Names, 2019–2020*. **Etelä-Korea** raportoi vuosina 2019 Yhdysvalloissa ja 2020 Etelä-Koreassa järjestetyistä kansainvälisistä merten nimien seminaareista.

Vaikka raportti oli vain tiedoksi, **Japani** ja **Etelä-Korea** kävivät aiempien kokousten tapaan kiivaan keskustelun kyseisten seminaarien luonteesta, tarkoituksesta ja sisällöstä sekä tilaisuuksista raportoimisesta UNGEGNin kokouksissa (ks. luku 1.1, Poliittiset kysymykset).

[GEGN.2/2021/CRP.132](#). *International Symposium on the Standardization of Geographical Names - Introducing the Efforts and Contributions by UNGEGN and Japan*. **Japani** raportoi maaliskuussa 2021 Tokiossa pidetystä seminaarista, jossa käsiteltiin laaja-alaisesti UNGEGNin roolia ja toimintaa sekä standardoinnin erityiskysymyksiä Japanissa.

## 5. Yhdyshenkilöiden raportit

[GEGN.2/2021/74/CRP.74/Rev.1](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Joint International Cartographic Association/International Geographical Union Commission on Toponymy*. **Kansainvälisen kartografisen seuran ICA:n ja Maantieteen kansainvälisen unionin IGU:n yhteisen paikannimikomission yhdyshenkilö Peter Jordan (Itävalta)** kertoi yhteistyöelimen toiminnasta. Komissiolla on tällä hetkellä 165 jäsentä 46 maasta.

[Kiina](#) esitti kirjallisen kommentin koskien Taiwanin asemaa. [Kanada](#) kiitti raportista, ehdotti uusia aihealueita komission tuleviin symposiumeihin ja ehdotti kokoukselle

päätöstä yhteydenpidon jatkamisesta ja vahvistamisesta UNGEGNin ja akateemisten ja tieteellisten yhdistysten ja organisaatioiden välillä.

[Slovakia](#) esitti johtamansa jaoston nimissä **Googlen** karttapalveluita Google Maps ja Google Earth koskevan lausunnon. Lausunnon mukaan palveluissa käytettävät ja esitettävät paikannimet ovat usein virheellisiä ja aiheuttavat hämmennystä käyttäjissä. Lausunnossa esitetään, että UNGEGN pyrkisi vaikuttamaan Googleen niin, että sen palveluissa käytettäisiin kansallisesti standardoituja paikannimiä, mille lausunnossa luetellaan useita hyötyjä. Katso myös luku 1.1, Poliittiset kysymykset.

[GEGN.2/2021/85/CRP.85](#) (espanjaksi) ja [tiivistelmä](#). *Colaboración México-República Dominicana en el marco del AMEXCID para el fortalecimiento de capacidades en la aplicación técnica de normalización de los Nombres Geográficos mediante la elaboración de la metodología del nomenclátor de República Dominicana.* **Meksiko** raportoi Dominikaaniselle tasavallalle tarjoamastaan avusta maan 1:50 000 maastokartan tarpeisiin laadittavan paikannimiluettelon tuottamisessa. Yhteistyöprojektissa hyödynnetään UNGEGNin tuottamaa koulutusmateriaalia.

[GEGN.2/2021/13/CRP.13](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Committee of Experts on Global Geospatial Information Management.* YK:n ECOSOCin alaisen paikkatietokomitean **UN-GGIM**:n sihteeristö raportoi komitean toiminnasta 2019–2021. Komitea on pitänyt kokouksen 2019 ja 2020, joissa myös UNGEGN raportoi toiminnastaan. Komitea kannattaa ehdotusta elinten välisestä yhteistyöryhmästä, jonka tarkoituksena on parantaa ja ohjata elinten välistä tiedonkulkua ja tunnistaa yhteistyömahdollisuuksia. Komitea on julkaissut paikkatiedon viitearkkitehtuurin ([IFIG](#), Integrated Geospatial Information Framework), joka tarjoaa kaikille maille yleisen perustan ja ohjeistuksen paikkatiedon hallintaan ja siihen liittyvien resurssien kehittämiseen ja integrointiin. Vuonna 2019 UN-GGIM tunnisti 14 keskeisintä paikkatietoteemaa ([Global Fundamental Geospatial Data Themes](#)), joista teemalla *Geographical Names* on eniten luonnollisia yhteyksiä muihin teemoihin sekä yhteys YK:n kestävä kehityksen tavoiteohjelman kaikkiin 17 tavoitteeseen (Sustainable Development Goals, SDGs).

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/95](#). *Report of the Scientific Committee on Antarctic Research.*

[GEGN.2/2021/CRP.97](#). *ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) Report.*

## 6. Standardointi

### 6.1. Kansallinen ja kansainvälinen paikannimien standardointi

[GEGN.2/2021/12/CRP.12](#) ja [tiivistelmä](#). *New national geographical names archives service.* **Norja** esitteli digitaalista paikannimiarkistoaan, joka yhdistää hajallaan olevien manuaalisten arkistojen tiedot, ja jonka tekniikassa on hyödynnetty Suomessa toteutetun Nimisampo-palvelun tekniikkaa.

[Saksa](#) ja [Indonesia](#), [Kanada](#) ja [Intia](#) esittivät tukensa ja kiitoksensa Norjalle. Kanada toivoi Norjalta tietoja palvelun toteutuksen avoimesta lähdekoodista ja Saksa toivoi, että Norja voisi esitellä linkitettyyn dataan liittyviä käytäntöjä ja teknologiaa Tiedonhallintatyöryhmässä. [Norja](#) vastasi jakavansa mielellään kaiken tiedon palvelustaan.

[GEGN.2/2021/33/CRP.3](#) ja [tiivistelmä](#). *Local Government Initiatives in Geographical Names Data Acquisition: the Natuna Regency archipelago of Indonesia*. **Indonesia** raportoi tiennimien keruuhankkeesta saaristoalueella ja siinä hyödynnetyistä mobiilisovelluksesta.

[GEGN.2/2021/35/CRP.35](#) ja [tiivistelmä](#). *The Role of Geographical Name Standardization in Maintaining cultural identity in Indonesia*. **Indonesia** painotti, että perinnäisten paikannimien kulttuuriarvojen vaaliminen ja korostaminen on tärkeää valtion kansallisessa standardointityössä; valtio on maantieteellisesti hyvin rikkonainen ja kulttuurisesti moninainen.

[Kiina](#) esitti Etelä-Kiinan meren osan nimeä koskevan kirjallisen kommentin.

[GEGN.2/2021/44/CRP.44](#) ja [tiivistelmä](#). *Geographical Names Standardization in Greenland*. **Grönlanti** kertoi paikannimien standardointityöstä Grönlannissa ja siihen liittyvistä haasteista, kuten EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen vaikutuksesta aineiston esittämiseen sähköisessä muodossa.

[Pohjoismaiden jaoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja](#) kiittivät Grönlantia ja esittivät huolensa EU:n tietosuoja-asetuksen vaikutuksista paikannimiaineistojen esittämiseen sähköisessä muodossa. [Kanada](#) esitti kiitoksensa ja kysyi nimiaineistojen saatavuudesta sekä standardoitujen nimien oikeinkirjoituksesta.

[GEGN.2/2021/52/CRP.52](#) ja [tiivistelmä](#). *Basis and principles of the standardization of geographical names in Finland*. **Suomi** esitteli kansallisen standardointityönsä peruseriaatteita ja -käytäntöjä ja pohti, mitä hyötyjä paikannimilain säätäminen Suomeen toisi.

[Indonesia](#) ja [Ranska](#) esittivät tukensa Suomen periaatteille ja lainsäädännön tarpeelle. [Itävalta](#) totesi, että sen kansallisessa standardointityössä on paljon samankaltaisuuksia Suomen tilanteen kanssa.

[GEGN.2/2021/58/CRP.58](#) ja [tiivistelmä](#). *Recognizing women with Canadian place names*. **Kanada** esitteli interaktiivista muistonimikarttaa, joka julkaistiin kansainvälisenä naistenpäivänä ja jossa esitellään yhteensä 483 naisen mukaan annettua paikannimeä taustoineen.

[Ranska](#) kiitti, että Kanadan projekti on omiaan ehkäisemään syrjintää, mutta muistutti, ettei vakiintuneita nimiä tule muuttaa kevein perustein.

[GEGN.2/2021/72/CRP.72](#) ja [tiivistelmä](#). *Harmonizing names of features intersected by the national boundary of Austria*. **Itävalta** kertoi valtioiden rajat ylittävien suurten maantieteellisten kohteiden (esim. vuoret, solat, joet) paikannimiä koskevasta projektista, jonka seurauksena suositetaan naapurimaissa standardoitujen nimien lisäämistä karttaan niille kohteille, jotka ylittävät rajat.

[Slovenia](#) esitti kiitoksensa Itävallan aloitteellisuudesta ja hyvästä yhteistyöstä. [Etelä-Korea](#) esitti kiitoksensa ja toivoi, että usean valtion alueella sijaitsevien kohteiden nimiä käsiteltäisiin jatkossakin UNGEGNin kokouksissa.

[GEGN.2/2021/CRP.108](#). *Changes in the Estonian Place Names Act*. **Viro** esitteli paikannimilakiinsa tehtyjä muutoksia: paikannimilautakunnan roolia on muutettu niin, että lautakunta ei enää ratkaise kiistanalaisia paikannimiasioita vaan antaa niistä oman suosituksensa paikallisten viranomaisten ratkaistavaksi.

[Indonesia](#) esitti tukensa tehdyille muutoksille ja tiedusteli eri ministeriöiden roolista paikannimiin liittyvissä kiistatilanteissa. [Ranska](#) kertoi nimikiistojen käsittelystä omassa valtiossaan.

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/19/CRP.19](#) ja [tiivistelmä](#). *New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa implementation of three new place naming Standards.*

[GEGN.2/2021/41/CRP.41](#) ja [tiivistelmä](#). *Fonctionnement de l'autorité nationale pour les noms géographiques à Madagascar.*

[Ranska](#) esitti kirjallisen kommentin.

[GEGN.2/2021/55/CRP.55](#) ja [tiivistelmä](#). *Un guide pour décider du nom d'un lieu.*

[GEGN.2/2021/86/CRP.86](#) ja [tiivistelmä](#). *Mapa Integrado de Norteamérica.*

## 6.2. Kansainväliset paikannimiohjeistot

[GEGN.2/2021/92/CRP.92](#) ja [tiivistelmä](#). *General remarks by the Coordinator of toponymic guidelines for map and other editors, for international use.* Paikannimiohjeistojen koordinaattori Gerald Rampl (Itävalta) raportoi kansallisten ohjeistojen laatimisesta. Yli 40 maata on julkaissut ohjeistonsa, joista suurin osa löytyy UNGEGNin sivuilta.

Gerald Rampl ilmoitti suullisesti luopuvansa koordinaattorin tehtävästä ja ehdotti työn jatkajaksi Hollannin Jasper Hogerwerfia. Ehdotus sai kannatusta ja Hogerwerf suostui tehtävään.

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/53](#). *Update of Toponymic guidelines – Finland.* **Suomi** esitteli päivitetyn ohjeistonsa.

[GEGN.2/2021/90/CRP.90](#) (espanjaksi) ja [tiivistelmä](#). *Mapa Integrado de América del Norte (MINA).*

## 7. Toiminnan arviointi ja päätöslauselmien soveltaminen

[GEGN.2/2021/79/CRP.79](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Working Group on Evaluation and Implementation.* Toiminnan arvioinnin ja päätöslauselmien soveltamisen työryhmä raportoi toiminnastaan 2019–2021. Vaikka vuodelle 2020 suunnitellut kaksi fyysistä kokousta jouduttiin perumaan tai siirtämään, työsuunnitelman mukaiset tehtävät saatiin hoidettua sähköisesti. Raportissa käsitellään vuoden 2019 kokouksen UNGEGNia koskevien suositusten ja päätöslauselmien toteutumista, kuusikielisen päätöslauselmatietokannan ja -hakupalvelun kehittämistä, 2019-kokouksen palautekyselyn tuloksia sekä UNGEGNin uuteen strategiaan perustuvan toimintasuunnitelman toteuttamisaikataulua.

[GEGN.2/2021/80/CRP.80](#), [liite](#) ja [tiivistelmä](#). *A review of the General Assembly and Economic and Social Council resolutions and their relevance to the United Nations Group of Experts on Geographical Names.* UNGEGNin puheenjohtajiston (ml. työryhmien puheenjohtajat) raportti UNGEGNin ECOSOCille vuonna 2019 antaman suosituksen 3 ([GEGN.2/2019/83](#)) täytäntöönpanon edistymisestä. Hyväksytyyn suosituksen mukaan UNGEGNin työryhmät arvioivat paitsi suosituksessa mainittuja myös tulevien YK:n yleiskokousten ja ECOSOCin kokousten päätöksiä oman toimintansa kannalta. Raportin liitteessä on taulukoitu ao. yleiskokousten ja ECOSOCin kokousten päätökset, päätösten yhteys UNGEGNiin, ja miten päätökset olisi otettava huomioon UNGEGNin strategiassa, toimintaohjelmassa ja yksittäisten työryhmien toiminnassa.

[GEGN.2/2021/94/CRP.94](#) ja [tiivistelmä](#). *Draft strategic plan and programme of work*. Raportti UNGEGNin strategiatyön etenemisestä 2019–2021. [UNGEGNin strategia ja työohjelma](#) hyväksyttiin kokouksen ensimmäisessä istunnossa 3.5.2021.

[Saksa](#), [Norja](#), [Etelä-Korea](#), [Itävalta](#) ja [Japani](#) kannattivat strategian ja työohjelman hyväksymistä. [Kanada](#) esitti, että strategiaan lisätään viittaus YK:n julistuksen alkuperäiskansojen oikeuksista 13:nteen artiklaan, jonka mukaan alkuperäiskansoilla on oikeus elvyttää, käyttää, kehittää ja siirtää tuleville sukupolville historiaansa, kieliään, suullisia perinteitään, filosofiaansa, kirjoitusjärjestelmiään ja kirjallisuuttaan sekä oikeus nimetä ja säilyttää omat yhteisön-, paikan- ja henkilönnimensä.

[GEGN.2/2021/CRP.125](#). *Geographical names and the environment*. **Australian** edustajan ja UNGEGNin varapuheenjohtajan Susan Birtlesin keskustelupaperi paikannimien ja ympäristön, erityisesti luonnonympäristön, välisistä suhteista. Raportissa käsitellään laajasti paikannimien roolia ja tehtäviä ja kysytään, tulisiko UNGEGNin keskustella paikannimistä nykyistä laajemmin nimenomaan luonnonympäristön ja ympäristönsuojelun näkökulmasta.

[Uusi-Seelanti](#) ja [Indonesia](#) pitivät aloitetta tärkeänä ja kertoivat omista paikannimiä ja ympäristöä koskevista hallinnollisista toimistaan ja kokemuksistaan. Myös [Norja](#) kannatti aloitetta ja painotti monitieteellistä lähestymistapaa asian edistämiseksi.

[GEGN.2/2021/50/CRP.50](#) ja [tiivistelmä](#). *The impact of using a geographical names database in Saudi Arabia in the response to the coronavirus disease (COVID-19) pandemic*. **Saudi-Arabia** esitteli maansa terveysministeriön [tilasto- ja teemakarttapalvelua](#), joka tarjoaa tietoa Covid-19-viruksen alueellisesta levinneisyydestä. Palvelussa on paitsi arabiankielinen myös englanninkielinen käyttöliittymä latinaistetuin paikannimin.

[Kiina](#) reagoi palvelussa käytetyn pohjakartan paikannimeen Formosa Strait (Formosansalmi). Kiinan mukaan salmen nimi on Taiwan Strait (Taiwaninsalmi). [Indonesia](#) kertoi maan vastaavanlaisesta Covid-19-tilannekuvapalvelusta.

Tiedoksi esitettiin seuraava dokumentti:

[GEGN.2/2021/18/CRP.18](#) ja [tiivistelmä](#). *Implementation by New Zealand of resolutions adopted at the United Nations Conferences and Sessions on the Standardization of Geographical Names*.

## 8. Julkisuus ja varainhankinta

[GEGN.2/2021/CRP.126](#). *Summary report on the activities of the Working Group on Publicity and Funding*. Julkisuus ja varainhankinta -työryhmän puheenjohtajan (Norja) raportti työryhmän toiminnasta 2019–2021. Työryhmä on huolehtinut uusien edustajien perehdyttämisestä UNGEGNin toimintaan ja kokouksiin, osallistunut verkkosivujen kehittämiseen, ylläpitänyt lehdistömateriaalia ja suunnitellut UNGEGN Bulletinien sisältöteemoja. Kehittyvät maat eivät tarvinneet tämänkertaiseen etäkokoukseen matkustustukea. Työryhmällä on tärkeä rooli UNGEGNin strategisen suunnitelman kohdan 5, Promotion and Capacity Building, toteuttamisessa.

## 9. Paikannimien standardointityö Afrikassa

Asialistan kohdan 9 avaamisen jälkeen **Madagaskarin** edustaja kertoi, että maassa on edelleen paljon variaatiota paikannimissä ja niiden käytössä.

[GEGN.2/2021/CRP.103](#). *Rapport de Division Afrique Centrale*. **Keski-Afrikan jaosto** raportoi, että jaostossa on mukana yhdeksän valtiota, joista neljä on aktiivisia. Suurin huoli on, ettei valtioita saada osallistumaan yhteisiin kokouksiin, koska niiden keskinäiset suhteet ovat ongelmallisia.

**Kenia** kertoi suullisesti maansa paikannimien standardoinnin tilanteesta, mm. kartoitusta varten tehdystä tutkimuksesta, vuoden 2012 jälkeen toteutetuista paikannimikeruista ja siitä, että käytössä on yleisesti standardoimattomia paikannimiä.

[GEGN.2/2021/CRP.104](#). *Situation de la normalisation des noms géographiques au Cameroun et progrès réalisés depuis la session de 2019*. **Kamerun** raportoi maansa paikannimien standardoinnin haasteista, mm. tarpeesta aktivoida paikannimikomissio toimintaan. Lisäksi maa esitti, että UNGEGNin sihteeristö voisi 1) auttaa identifioimaan epäaktiivisten maiden asiantuntijat, 2) avustaa matkustuskuluissa ja 3) osallistua Afrikan jaostojen kokouksiin.

**Afrikan talouskomission** (United Nations Economic Commission for Africa, UNECA) edustaja Andre Nonguierma piti suullisen puheenvuoron, jossa hän kävi läpi standardointiin Afrikassa liittyviä ongelmia ja komission mahdollisuutta auttaa ongelmatilanteissa. Nonguierma totesi komission yrittäneen vakuuttaa päättäjiä siitä, että paikannimien standardointi on olennainen osa toimivaa paikkatietoinfrastruktuuria ja myös YK:n kestävän kehityksen tavoitteiden (Sustainable Development Goals) saavuttamista.

## 10. Paikannimikoulutus

[GEGN.2/2021/20/CRP.20](#) ja [tiivistelmä](#). *E-learning course on the Norwegian Place Name Act*. **Norja** esitteli paikannimilaista tehtyä verkkokurssia, jonka tavoitteena on levittää tietoa paikannimien standardoinnin tärkeydestä ja periaatteista sekä parantaa standardoitujen paikannimien käyttöönottoa Norjassa.

[Indonesia](#) kiitti Norjaa ja toivoi Norjan voivan jakaa kokemuksiaan verkkokurssista Indonesian kanssa. [Norja](#) vastasi, että se jakaa mielellään kokemuksiaan ja aikoo kirjoittaa niistä tulevassa Bulletinin numerossa.

[GEGN.2/2021/31/CRP.31](#) ja [tiivistelmä](#). *Webinars on toponymy in Indonesia: an adaptation of toponymic education to the corona virus disease pandemic situation*. **Indonesia** kertoi, että koronaviruspandemian takia maan paikkatietovirasto (Badan Informasi Geospasial) on tarjonnut tukea paikannimien standardointiin paikallisille viranomaisille kolmen webinaarin avulla.

[GEGN.2/2021/66/CRP.66](#) ja [tiivistelmä](#). *Streamed audiovisual lectures on toponymy*. **Alankomaat** raportoi Koulutustyöryhmän (Working Group on Training Courses in Toponymy) tavoitteesta tehdä viisi sähköistä peruskurssia paikannimien standardoinnista UNGEGNin verkkosivuille lähikurssien rinnalle.

[Kiina](#) esitti kirjallisen kommentin raporttiin linkitettyssä koulutusmateriaalissa esiintyvistä Tiibetin alueen paikannimestä.

[GEGN.2/2021/CRP.127](#). *Summary report on the activities of the Working Group on Training Courses in Toponymy*. Koulutustyöryhmän puheenjohtaja Peder Gammeltoft (Norja) raportoi ryhmän toiminnasta, mm. suunniteltujen lähikurssien lykkääntymisestä koronaviruspandemian takia.

[Saksa](#) kiitti kirjallisessa kommentissaan sekä työryhmää että jäsenmaita niiden koulutuksen eteen tekemästä työstä. Saksa, [Norja](#), [Indonesia](#), [Kanada](#) ja [Itävalta](#) kannattivat viiden sähköisen peruskurssin laatimista UNGEGNin verkkosivuille ja esittivät näkemyksiään kurssikokonaisuudesta. Kanada muistutti lähikurssien tärkeydestä jatkossakin ja esitti lisäystä paikannimikoulutusta koskeviin päätöksiin.

Tiedoksi esitettiin seuraava dokumentti:

[GEGN.2/2021/87/CRP.87](#) ja [tiivistelmä](#). *Capacitación a la República Dominicana sobre las fases de implementación de la metodología para la elaboración de un nomenclátor*.

## 11. Paikannimiterminologia

[GEGN.2/2021/59/CRP.59](#) ja [tiivistelmä](#). *Generic Terms in the Canadian Geographical Names Database*. **Kanada** raportoi paikannimirekisterissä käytettyjen paikanlajien (generic term) ja niiden määritelmien kehittämistyöstä.

[Australia](#) kertoi, että heillä on tehty vastaavaa työtä ja he vaihtavat mielellään kokemuksiaan Kanadan kanssa. Australia muistutti myös standardoitujen paikanlajiluetteloiden tärkeydestä. [Indonesia](#) kertoi työstään perusosatietokannan laatimiseksi.

[GEGN.2/2021/CRP.105](#). *Report of the Working Group on Toponymic Terminology 2019–2021*. Terminologia-työryhmän puheenjohtaja Trent Palmer (Yhdysvallat) raportoi erityisesti työryhmän tulevista tehtävistä, kuten termeihin esitettyjen muutosehdotusten läpikäymisestä ja mahdollisesta verkkosivun perustamisesta.

[Puola](#) kiitti työryhmää ja kertoi kannattavansa paikannimisanastoon esitettyjä muutoksia. [Japani](#) toivoi, että termin *makronyymi* määrittelyä tarkennetaan.

[GEGN.2/2021/CRP.124](#). *Publication of the Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names in Korea*. **Etelä-Koreassa** on julkaistu paikannimisanasto, joka sisältää 144 erilaista koreankielistä termiä.

[Indonesia](#) kiitti Etelä-Koreaa tärkeästä työstä.

## 12. Paikannimet osana kulttuuriperintöä

[GEGN.2/2021/45/CRP.45](#) ja [tiivistelmä](#). *Blank areas: naming and renaming landscapes in Germany*. **Saksa** kertoi perinnäisten alueennimien (*landscape names*) historiasta ja nimien nykykäyttöön liittyvistä epäkohdista.

[GEGN.2/2021/60/CRP.60](#) ja [tiivistelmä](#). *Prononciation des toponymes autochtones : intégration de fichiers audio dans la Banque de noms de lieux du Québec*. **Kanada** raportoi alkuperäiskansojen käyttämiin paikannimiin liittyvästä työstä, kuten alkuperäiskielisten nimien lisäämisestä paikannimitietokantaan, nimien virallistamisesta ja aikeista lisätä nimien ääntöasut äänitiedostoina tietokantaan.

[GEGN.2/2021/61/CRP.61](#) ja [tiivistelmä](#). *Interactive Indigenous Place Names Map for Canada*. **Kanada** esitteli alkuperäiskansojen käyttämistä paikannimistä tehtyä interaktiivista karttaa, jonka tavoitteena on kertoa nimenannon historiasta ja kehittämisestä lukuisissa eri alkuperäiskansojen kielissä.

[GEGN.2/2021/68/CRP.68](#) ja [tiivistelmä](#). *Putting Frisian names on the map*. **Alankomaat** raportoi friisinkielisten paikannimien esittämisestä kartoissaan ja painotti, että monet ongelmat ratkeaisivat, jos paikoille sallittaisiin kaksi virallista nimeä: sekä hollannin- että friisinkielinen.

[Itävalta](#) kannatti esitettyjä merkintätapoja ja toivoi, että UNGEGN tekisi suosituksen kaksi- ja monikielisten nimien merkitsemisestä karttaan.

[GEGN.2/2021/71/CRP.71](#) ja [tiivistelmä](#). *Utilization of communal autonomy to implement additional bilingual names of populated places and streets in Carinthia*. **Itävalta** raportoi kaksikielisten paikannimikylttien ja kadunnimien kehityksestä Kärntenin osavaltiossa, jossa asuu merkittävä sloveniankielinen vähemmistö.

[GEGN.2/2021/75/CRP.75](#) ja [tiivistelmä](#). *Place name politics in multilingual areas: a comparative study of southern Carinthia, Austria, and the Těšín/Cieszyn region, Czechia*. **Itävalta** esitteli tekemäänsä vertailevaa tutkimusta Itävallan eteläisessä Kärntenissä ja Tšekissä Těšínin/Cieszyn alueella harjoitetusta paikannimipolitiikasta ja alueilla käydyistä kaksikielisyyteen liittyvistä kiistoista.

[Indonesia](#) kiitti Itävaltaa monikielisyyteen liittyvien ratkaisujen tarkastelusta ja esitti esimerkin kansalaisten suhtautumisesta vähemmistökielisiin paikannimiin.

[GEGN.2/2021/88/CRP.88](#) ja [tiivistelmä](#). *El Mapa Topográfico en las principales lenguas indígenas de México*. **Meksikossa** on meneillään pilottihanke, jossa kartoissa esitettävien paikannimien perusosia käännetään mayan ja nahuatlin kielille.

[GEGN.2/2021/CRP.118](#). *Indigenous Place Naming Projects in British Columbia and Effects of the COVID-19 Pandemic: Report from the BC Geographical Names Office*. **Kanada** raportoi koronaviruspandemian negatiivisista vaikutuksista Brittiläisessä Kolumbiassa toteutettuihin paikannimihankkeisiin, joilla on pyritty elvyttämään alkuperäiskansojen paikannimistöä.

Ennen asialistan kohdan 12 sulkemista **Norja** ilmoitti, että Norjan valtiolle on juuri hyväksytty viralliset nimet myös kaikilla maan vähemmistökielillä.

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/62/CRP.62](#) ja [tiivistelmä](#). *Indigenous Geographical Names Environmental Scan*.

[GEGN.2/2021/76/CRP.76](#) ja [tiivistelmä](#). *Place Names and Migration*.

[GEGN.2/2021/77/CRP.77](#) ja [tiivistelmä](#). *Foreign Names of Landscapes in Germany*.

[GEGN.2/2021/CRP.112](#). *Chinese Geographical Names Competition*.

[GEGN.2/2021/CRP.128](#). *Report from the convenor of the Working Group on Geographical Names as Cultural Heritage*.



### 13. Eksonyymit

[GEGN.2/2021/54/CRP.54](#) ja [tiivistelmä](#). *Decline in the number of Danish exonyms in use for European cities*. Tanska esitteli Euroopan kaupungeista käytettyjen tanskankielisten eksonyymien kehitystä.

[Suomi](#) oikaisi eräitä Tanskan esityksen virheellisiä käsityksiä, mm. että Suomen ruotsinkieliset paikannimet olisivat ”kolonialistisia eksonyymejä” (ks. luku 1.1, Poliittiset kysymykset). [Tanska](#) kiitti Suomea huomioista ja ilmoitti välittävänsä tiedon Suomen omasta paikannimien käyttöä koskevasta suosituksesta Tanskan kielineuvostolle.

[Itävalta](#) kiitti Tanskaa ja totesi esityksen todistavan, että eksonyymit ovat viestinnän näkökulmasta toimivia. Myös [Kiina](#) esitti kirjallisen kommentin. [Tanska](#) esitti vastauksensa Kiinalle. Lisäksi [Tanska](#) kiitti Itävaltaa.

[GEGN.2/2021/56/CRP.56/Rev.3](#). *Quatre types d'exonymes*. UNGEGNin puheenjohtaja Pierre Jaillard (**Ranska**) esitti näkemyksensä siitä, millä eri tavoin eksonyymejä voidaan luokitella ja miten luokittelua voitaisiin käyttää apuna UNGEGNin päätöslauselmien soveltamisessa.

[Itävalta](#) kannatti esitettyjä näkemyksiä eksonyymien tarkoituksenmukaisuudesta ja toivoi, että aiheesta tehtäisiin UNGEGNin suositus, jossa korostettaisiin eksonyymien kätevyyttä erityisesti viestinnän näkökulmasta.

[GEGN.2/2021/73/CRP.73](#) ja [tiivistelmä](#). *Exonyms as part of the cultural heritage*. **Itävalta** esitti useita perusteluja, joiden mukaan eksonyymit ovat kiistatta osa kulttuuriperintöämme.

[Indonesia](#) kannatti esitettyjä näkemyksiä. [Ranska](#) totesi esityksen todistavan, että eksonyymejä koskevat UNGEGNin resoluutiot ovat vanhentuneita ja asiantuntijaryhmän tulisi laatia uusi periaate ”yksi nimi paikalle yhdessä kielessä” aiemman periaatteen ”yksi nimi paikalle kielestä riippumatta” sijaan. Suositusluonnosta aiheesta käsiteltiin Eksonyymityöryhmän kokouksessa. Se herätti paljon kritiikkiä ja käsittelyä päätettiin jatkaa myöhemmin (ks. luku 1.2.).

[GEGN.2/2021/89/CRP.89](#) ja [tiivistelmä](#). *Los exónimos de los nombres geográficos en las lenguas indígenas de América con respecto al español como lengua franca de América Latina*. **Meksikon** raportti käsitteli Latalaisen Amerikan alkuperäis- ja vähemmistökielisiä eksonyymejä.

[Eksonyymityöryhmän puheenjohtaja Kohei Watanabe](#) kiitti kaikista esityksistä ja kannatti uuden UNGEGNin suosituksen laatimista eksonyymien kulttuuriarvoista ja käyttökelpoisuudesta.

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/16/CRP.16](#) ja [tiivistelmä](#). *Second edition of the list of Polish geographical names of the world*.

[Kiina](#) esitti kirjallisen kommentin. [Puola](#) vastasi kommenttiin.

[GEGN.2/2021/46/CRP.46](#) ja [tiivistelmä](#). *Database of German Exonyms*.

[GEGN.2/2021/67/CRP.67](#) ja [tiivistelmä](#). *The fiftieth anniversary of the Working Group on Exonyms of the Netherlands*.

[Itävalta](#) esitti kirjallisen kommentin.

[GEGN.2/2021/78/CRP.78](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Working Group on Exonyms.*

## 14. Tiedonhallinta ja tietopalvelut

[GEGN.2/2021/6/CRP.6](#) ja [tiivistelmä](#). *Linked Data considerations for geographical names standardization.* **Australia** raportoi linkitetyn tiedon (Linked Open Data) periaatteista ja tekniikoista sekä sen soveltamismahdollisuuksista standardoitujen paikannimitietojen jakelussa ja hyödyntämisessä. Raportin liitteeseen on koottu esimerkkejä tekniikan soveltamisesta eri maissa mukaan lukien **Suomi**, joka esitteli Maanmittauslaitoksen nimistörekisterin aineistoon perustuvia [nimistötietokortteja](#).

[Japani](#) ja [Indonesia](#) ja [Uusi-Seelanti](#) kiittelivät raporttia ja esittivät, että UNGEGN ottaa linkitetyn tiedon tekniikat nykyistä korostetummin asialistoilleen.

[GEGN.2/2021/26/CRP.26](#) ja [tiivistelmä](#). *Standardized geographical names by language in the Nordic national mapping agencies' and names authorities' data sets in January 2021.* Pohjoismaiden jaosto raportoi **Suomen** koostamasta selvityksestä Pohjoismaiden karttalaitosten ja paikannimi viranomaisten nimistörekistereiden tietosisällöstä. Vastaava selvitys tehtiin vuonna 2011. Tietovarastoissa on noin 3,2 miljoonaa standardoitua paikannimeä 17 eri kielellä. Kymmenessä vuodessa nimien kokonaismäärä on kasvanut 9 prosenttia ja alkuperäis- ja vähemmistökielisten nimien määrä 27 prosenttia.

[GEGN.2/2021/34/CRP.34](#) ja [tiivistelmä](#). *The development of a geographical name information system to accelerate geographical name standardization in Indonesia.* **Indonesia** raportoi älypuhelimien perustuvasta ja erilaisia tekniikoita hyödyntävästä paikannimitietojen keruusovelluksesta, joka on integroitu osaksi paikannimien kansallista standardointiprosessia. Keruusovelluksesta on erityisesti keruun joukkoistamiseen tarkoitettu kevytversio, jossa tallennettaviksi tiedoiksi riittää valokuva kohteesta ja kohteen nimi.

[Japani](#) antoi Indonesian työtä tukevan lausunnon. [Indonesia](#) kiitti ja täydensi raporttinsa tietoja.

[GEGN.2/2021/39/CRP.39](#) ja [tiivistelmä](#). *Management of Geographical Name Database and its Utilization.* **Japani** raportoi kansallisesta nimistörekisteristään ja sen hyödyntämisestä erilaisissa tietotuotteissa ja karttapalveluissa. Rekisteri sisältää noin 346 000 asuinpaikan ja 75 000 luonnonpaikan nimitiedot. Paikannimien kirjoitusasu on myös latinaistettu.

[GEGN.2/2021/40/CRP.40](#) ja [tiivistelmä](#). *Experimental release of webmap: "Japan map in multilingual notation".* **Japani** esitteli maan paikkatietoviraston vektoritiilitekniikkaan perustuvaa [monikielistä karttapalvelua](#). Kartan paikannimiä ja muita graafisia elementtejä osoittamalla saa lisätietoa paikoista sekä nimien japaninkielisen ääntämyksen. Kartan käyttöliittymän ja paikannimien sekä muiden tekstien kieleksi tai kirjoitusjärjestelmäksi voi valita englannin, ranskan, korean, kiinan (kaksi versiota) tai latinaistetun japanin. Käytetyt translitterointimenetelmät on kuvattu raportissa. Karttapalvelu on suunnattu erityisesti ulkomaalaisille matkailijoille, joiden käyttämistä kielistä karttapalvelun kielivalikoiman arvellaan kattavan noin 85 prosenttia.

[Indonesia](#) onniteli Japania matkailijoita hyödyttävästä karttapalvelusta. [Japani](#) kiitti ja vastasi samalla Indonesian esittämiin teknisiin lisäkysymyksiin.

[GEGN.2/2021/47/CRP.47](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Working Group on Geographical Names Data Management (formerly known as Toponymic Data Files and Gazetteers) for 2019-2021.*

Tiedonhallinnan ja tietopalveluiden työryhmän puheenjohtaja (Saksa) raportoi työryhmän toiminnasta 2019–2021.

[Itävalta](#), [Slovenia](#), [Yhdistynyt kuningaskunta](#) ja Kanada kannattivat työryhmän nimen muuttamista, samoin [Norja](#), joka ehdotti samalla työryhmän jatkopanostusta linkitetyn tiedon tekniikoihin.

[Intia](#) antoi raportin aihealueeseen liittyvästä toiminnastaan kirjallisen lausunnon muodossa.

[GEGN.2/2021/48/CRP.48](#) ja [tiivistelmä](#). *Status report on the European Open Regional Gazetteer.*

**Saksan** edustaja raportoi Euroopan kansallisten karttalaitosten yhteistyöelimen Eurogeographicsin avoimen [paikannimipalvelun](#) kehittämisestä. Palvelun paikannimiaineistosta vastaavat Euroopan kansalliset karttalaitokset, ja aineisto on kyseltävissä WFS-rajapintapalveluna ja ladattavissa Geopackage-tiedostoina. Aineisto perustuu Eurogeographicsin Euro Regional Map ja Euro Boundary Map -tietotuotteisiin ja sisältää 36 Euroopan maan tai autonomisen alueen paikannimiä 39 eri kielellä. Endonyymeihin linkitetty vastaavat eksonyymit mahdollistavat nimikyselyt ja -vastaukset myös niiden avulla.

[GEGN.2/2021/57/CRP.57](#) ja [tiivistelmä](#). *Harmonization of the Canadian Geographical Names Database.*

**Kanadan** edustaja raportoi maan paikannimiviranomaisen käynnistämästä projektista, jonka tavoitteena on harmonisoida sen hallinnoiman nimistörekisterin tietosisältö. Rekisteri muodostuu 13 eri alueellisen ja substanssiviranomaisen paikannimitiedoista, mikä näkyy epäyhtenäisyytenä esimerkiksi nimeämisen toimivaltakysymyksissä ja vastaavissa kirjauksissa, paikannimien standardointikäytännöissä, nimistöaineiston metatiedoissa, nimettyjen paikkojen luokituksessa ja geneeristen termien käsittelyssä. Harmonisointiprojektin on arvioutu kestävän noin puolitoista vuotta.

[Australia](#) kertoi maassa käynnissä olevasta vastaavasta harmonisointityöstä.

[GEGN.2/2021/69/CRP.69](#) ja [tiivistelmä](#). *Web application for searching geographical names in the topographic database of the Netherlands.*

**Hollanti** raportoi maan kansallisen karttalaitoksen *Kadasterin* linkitetyn tiedon tekniikkaa hyödyntävästä [Toponamenzoeker](#)-paikkahakupalvelusta. Nimetyt kohteet ja paikat saa kartalle näkyviin syöttämällä paikan nimen tai sen osan, ja kohdetta osoittamalla saa näkyviin kohteen tiedot, nimi mukaan lukien. Palvelu perustuu Hollannin kansalliseen maastotietokantaan TOP10NL, jossa nimet ovat maastotietokohteiden tallennettuja ominaisuuksia.

[Japani](#) antoi Hollannin työtä tukevan lausunnon.

Tiedoksi esitettiin seuraavat dokumentit:

[GEGN.2/2021/15/CRP.15](#) ja [tiivistelmä](#). *New edition of the Polish list of official names of localities and their parts.*

[GEGN.2/2021/CRP.113](#) (kiinaksi). *Progress Report on the Construction of National Database for Geographical Names of China and Compilation of Standard Geographical Names Atlas, Gazetteers, Dictionaries and Chronicles.*

[GEGN.2/2021/CRP.117](#) (espanjaksi). *Situación del proceso de Normalización de Nombres Geográficos en el Perú.*

## 15. Kirjoitusjärjestelmät ja ääntäminen

[GEGN.2/2021/32/CRP.32](#) ja [tiivistelmä](#). *Verification of Geographical Names in Indonesia*. **Indonesia** raportoi paikannimisovelluksen kautta etänä tehdystä paikannimien kirjoitusasujen tarkistustyöstä ja siihen liittyvistä ongelmista.

[GEGN.2/2021/93/CRP.93](#) ja [tiivistelmä](#). *Report of the Working Group on Romanization Systems: Current status of United Nations Romanization systems for geographical names*. Latinaistustyöryhmän toinen puheenjohtaja Peeter Päll (Viro) raportoi arabian, laon, sinhalan, kazakin ja tamazighin latinaistusjärjestelmien kehittämistyöstä sekä UNGEGNin strategian vaikutuksesta työryhmän työhön.

[GEGN.2/2021/CRP.120](#). *Transcriptor: Solving your transliteration problems?* **Alankomaat** esitteli Transcriptor-sovellusta, joka auttaa hollantilaisia venäjän- ja ukrainankielisten nimien oikean latinaistuksen tarkistamisessa. Sovellusta on tarkoitus kehittää niin, että mukaan hakuun tulevat myös arabian, kreikan, heprean ja Kaakkois-Aasian kielten kirjoitusjärjestelmät.

[Ranska](#) tiedusteli, mitä arabian latinaistuskaavaa sovelluksessa käytetään ja voisiko käyttäjä valita useamman kaavan välillä.

Tiedoksi esitettiin seuraava dokumentti:

[GEGN.2/2021/CRP.114](#). *A Brief Introduction to Guidelines on Geographical Names Transformation from Japanese to Chinese*.

**Japani** esitti kaksi kirjallista kommenttia. [Kiitoksen](#) ja [kehotuksen](#) vastaavien ohjeiden laatimiseen muissa kielissä.

## 16. Muut paikannimiasiat

[GEGN.2/2021/CRP.135](#). *Creating an Equal Society through Geographical Names*. Oheistapahtuman *Creating an Equal Society through Geographical Names* (ks. luku 1.2.) puheenjohtaja, **Norjan** Peder Gammeltoft laati oheistapahtumassa käydyn keskustelun pohjalta lausunnon, jossa hän esitti asiantuntijaryhmän hyväksyttäväksi päätöksen (*decision*).

Päätöksen mukaan asiantuntijaryhmä:

- 1) piti oheistapahtumassa käsiteltyä aihetta tärkeänä ja pani merkille suuren osallistujamäärän
- 2) ehdottaa, että UNGEGNin sihteeristö ja kulttuuriperintötyöryhmä harkitsevat ohjeiden laatimista yhdenvertaisuuden ja osallisuuden huomioimisesta osana paikannimien standardointia
- 3) toivoo, että kansalliset nimiviranomaiset kehittävät standardointiprosessejaan niin, että nimeäminen on entistä tasa-arvoisempaa ja kunnioittaa alkuperäiskansojen ja vähemmistöjen oikeutta omiin paikannimiinsä ja
- 4) kehottaa UNGEGNin sihteeristöä ja työryhmiä pitämään aihetta esillä myös tulevissa kokouksissa.

Päätösehdotus sai jäsenmailta laajan kannatuksen ja päätös hyväksyttiin kokouksen päätösistunnossa 7.5.

## 17. Vuoden 2023 kokouksen järjestelyt

[GEGN.2/2023/1](#). *Provisional Agenda for the 2023 session of UNGEGN*. Kokous hyväksyi UNGEGNin vuoden 2023 kokouksen alustavan asialistan. Kokous on määrää järjestää viisipäiväisenä YK:n päämajassa New Yorkissa 1.–5.5.2023.

[Saksa](#) ehdotti, että kokous järjestettäisiin New Yorkin sijaan Euroopassa.

## 18. Muut asiat

Asiakohtaan ei ollut jätetty dokumentteja.

## 19. Päätösten hyväksyminen

Kokous antoi suositukset ECOSOCin hyväksyttäväksi ([E/2021/69](#), *Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on its 2021 session*, sivu 2):

1. ECOSOC hyväksyy UNGEGNin 2019–2021 valmistellun strategian ja työohjelman 2021–2029 edellyttäen samalla, että UNGEGN arvioi ja päivittää niitä määräajoin ja aina tarvittaessa.
2. ECOSOC päättää, että UNGEGNin tulee tarkastella, miten paikannimien ja luonnonympäristön mahdolliset yhteydet tulisi ottaa huomioon YK:n kestävän kehityksen tavoitteiden ja ohjelman toteuttamisen kannalta.
3. ECOSOC tutustuu UNGEGNin vuoden 2021 kokouksen raporttiin, päättää, että UNGEGNin seuraava kokous pidetään 1.–5.5.2023 ja hyväksyy tuon kokouksen alustavan asialistan.

## 20. Kokousraportin hyväksyminen

UNGEgnin vuoden 2021 kokouksen raportti päätettiin hyväksyä yksinkertaistetulla kirjallisella eli hiljaisen hyväksynnän menettelyllä (*silence procedure*). [Raportti hyväksyttiin hiljaisen hyväksynnän määräajan jälkeen suunnitellusti.]

Päiväys: Helsingissä 30.5.2022